2017KO URRIAREN 17AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXO KIROLAKEK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA	ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL CONSEJO RECTOR, EL DIA 17 DE OCTUBRE DE 2017

LEHENDAKARI ERAGINKORRA	PRESIDENTE EFECTIVO

GONZALEZ PEREZ, Alvaro Jn.

BERTARATUTAKO BOKALAK	VOCALES ASISTENTES

GUK GETXO	AMIEVA CLEMENTE, Paula and.
GUK GETXO	ANDOLLO GONZALEZ, Susana and.
P.P.	ANDRADE AURRECOECHEA, Eduardo jn.
P.N.V. – E.A.J.	ARREGI MARTINEZ, Joseba jn.
P.N.V. – E.A.J.	CORIA YANGUAS, Elena and.
P.P.	COS YAÑEZ, Susana de and.
P.N.V. – E.A.J.	EIGUREN ALBERDI, Keltse and.
P.P.	IBABE BOTELLA, Miguel jn.
P.N.V. – E.A.J.	ITURBE MENDILIBAR, Koldo jn.
P.S.E./EE	LANDA ARTECHE, José Luis jn.
GUK GETXO	PRADA OLLETA, Enrique jn.
CIUDADANOS	SAINZ ROBLES, Santiago jn.
P.N.V. – E.A.J.	URIARTE GOROSTIAGA, Ignacio jn.

BEHIN-BEHINEKO GERENTEA	GERENTE ACCIDENTAL

ALONSO BASALDUA, Ainhoa and.

GONBIDATUTAKO LANGILE TEKNIKOAK	INVITADOS PERSONAL TECNICO

ALKORTA GARCIA, Patricia and.
ZABALA LASA, Gorka jn.

AZTERGAIEN ZERRENDA	ORDEN DEL DIA
-2017ko irailaren 19ko ohiko bilera akta onartzea, hala badagokio	-Aprobación si procede, del acta del Consejo Rector Ordinario de fecha 19/09/2017
-2017ko bigarren hiruhileko Gastuen Egikaritze-Egoera	-Estados de Ejecución de Gastos del 2º Trimestre 2017
-Pertsonalaren ordainketek %1 eta beraren aplikaziorako aginduan, RPT-aren aldaketa areagotzeko onespen proposamena	-Propuesta de aprobación de incrementar las retribuciones del personal en un 1% y modificación de la RPT
-Informazio orokorra	-Información general
-Galde–eskeak	-Ruegos y preguntas

Getxon, 2017ko urriaren 17an, arratsaldeko 16:30etan, ohiko bileran bildu da Zuzendaritza Batzordea Udaltzaingoko batzar-aretoan, goian aipatutako pertsonak batu direlarik.

En Getxo, a las 16:30 horas del día 17 de octubre de 2017 se reúne en sesión ordinaria, en la Sala de Reuniones de la Policía Municipal, el Consejo Rector con la asistencia de las personas que arriba se relacionan.

101.- 2017 IRAILAREN 19KO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

101.- APROBACION SI PROCEDE, DEL ACTA DEL CONSEJO RECTOR ORDINARIO DE FECHA 19/09/2017

Aho batez onartu dute 2017/09/19ko akta.

Se aprueba por UNANIMIDAD de las personas presentes el acta del día 19/09/2017.

102.- 2017KO BIGARREN HIRUHILEKO GASTUEN EGIKARITZE-EGOERA

102.- ESTADOS DE EJECUCION DE GASTOS DEL 2º TRIMESTRE 2017

Lehendakariak jakinarazi du deialdiarekin 2017ko 2. hiruhilekoaren Gastuen Egikaritze Egoerak bidali direla, eta horri buruzko galderarik ez dagoenez, hurrengo puntuari heldu zaiola.

El Presidente informa que juntamente con la convocatoria se han enviado los Estados de Ejecución de Gastos del 2º trimestre 2017, y dado que no hay ninguna pregunta al respecto, se pasa al siguiente punto.

103.- PERTSONALAREN ORDAINKETEK %1 ETA BERAREN APLIKAZIORAKO AGINDUAN, RPT-AREN ALDAKETA AREAGOTZEKO ONESPEN PROPOSAMENA

103.- PROPUESTA DE APROBACION DE INCREMENTAR LAS RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EN UN 1% Y MODIFICACIÓN DE LA RPT.

Era berean, deialdiarekin batera *2017. urterako ordainketen %1eko ordainketa igoerari* buruzko dokumentua bidali da, eta Andrade jaunari galdetu zaio ea 2017. urteari dagokion, berandu goazelako eta Alonso andreak erantzun dio hala izan dela Aurrekontuen Legea ekainean ontzat eman zelako.

Asimismo, se ha enviado juntamente con la convocatoria documento referente al *incremento retributivo del 1% de las retribuciones para el año 2017*, preguntando el Sr. Andrade que si corresponde al año 2017 porque vamos tan tarde y contestándole la Sra. Alonso que es debido a qué la Ley de Presupuestos se aprobó en junio.

Ondoren, Lehendakariak jakinarazi du puntu hau bozkatu behar dela, eta berak emaitzaren berri eman du:

Alde....................	9 (EAJ/PNV - PSE/EE-GUK Getxo – EH BILDU)
Abstentzioak.......	4 (PP - CIUDADANOS)

A continuación el Presidente comunica que hay que someter a votación el presente punto, y el mismo da el siguiente resultado:

A favor...............	9 (EAJ/PNV - PSE/EE-GUK Getxo – EH BILDU)
Abstenciones.......	4 (PP - CIUDADANOS)

Puntu hau ONTZAT EMAN DA.

Este punto queda APROBADO.

INFORMAZIO OROKORRA

INFORMACION GENERAL

Horri buruzko informaziorik ez dagoenez, deialdiaren hurrengo puntuari heldu zaio.

No existiendo información al respecto, se pasa al siguiente punto de la convocatoria.

GALDE-ESKAERAK

RUEGOS Y PREGUNTAS

EH BILDUK GALDETU DU

PREGUNTAS EH BILDU

<u>Bizi Programa</u>
Lehendakariak jakinarazi du EH BILDUko hainbat galdera dituela, eta batzuk lan egiteko denbora ematen duten epearen barne sartu direla; baina galdera guztietara erantzungo duela Artezkaritza Kontseilu honetara etorri direlako eta hori aktan adierazi nahi du.

<u>Programa Bizi</u>
El Presidente informa que tiene varias preguntas de EH BILDU, algunas que han entrado en un plazo que da tiempo a trabajarlas; de todas formas responderá a todas porque vienen a este Consejo Rector y quiere que conste en acta dicha circunstancia.

Lehendakariak bertaratutakoei dokumentazioa banatu die eta EH BILDURAKO erantzuna posta elektronikoz bidaliko da.

El Presidente reparte la documentación a los asistentes y participa que la respuesta a EH BILDU se enviará por correo electrónico.

Getxo Kiroleko Bizi Programari buruzko galdera bat dago, eta bertaratutako alderdi politiko bakoitzaren galderak eta erantzunak elebidun entregatu dira. Lehendakariak hura irakurtzeko gonbita egin du eta sortzen den edozein galdera hurrengo Artezkaritza Kontseiluan egingo da.

Que hay una pregunta sobre el Programa Bizi de Getxo Kirolak, y se entrega en bilingüe las preguntas y respuestas a cada partido político asistente, invitando el Presidente a leerlo y cualquier pregunta que surja formularla en el próximo Consejo Rector.

<u>Fadura Parkeko Parte-hartze prozesua</u>
Bestalde, Lehendakariak jakinarazi du Fadura Parkeko parte-hartze prozedurari buruzko lau galdera daudela, baina bere ustez, bi ez dira egokiak aurreko prozesuari

<u>Proceso Participativo del Parque de Fadura</u>
Por otra parte, el Presidente informa que hay cuatro preguntas relacionadas con el proceso participativo del Parque de Fadura, aunque cree que dos no ha lugar

buruzkoak direlako. Gaur sartu den bat dagoela, eta honakoa dio hitzez hitz: *241/2017 dekretuaren bitartez Getxo Kirolakeko presidenteak bertan behera utzi zuen irailaren 26an Getxo Kirolakeko eta Kirol Parkeko aurreproiektua eta herritarren partaidetza prozesuaren lanketaren zerbitzuaren kontratazioa prozedura lehiaketa irekiaren bidez. Antza Euskal Herriko Arkitektuen Erkidego Ofizialak aurketztu zuen idazki batek hainbat iruzkin edo alegazio egiten zuen eta horiek aintzat hartu dira. 250/2017 dekretuan aldiz prozedura berriz martxan jartzen da ondoriz hauek dira egin nahi ditugun galderak.*

porque hablan del proceso anterior. Que hay una que ha entrado hoy, que dice así: *Al presidente de Getxo Kirolak: Por medio del decreto 241/2017 el presidente de Getxo Kirolak suspendió el 26 de septiembre el procedimiento, mediante concurso abierto, de la contratación de servicios para la elaboración del anteproyecto del Parque Deportivo Fadura y el proceso de participación ciudadana. Según parece, el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro presento un escrito con varios comentarios o alegaciones y se han tomado en cuenta. Sin embargo, el decreto 250/2017 pone en marcha de nuevo el procedimiento, por lo que formulamos las siguientes preguntas:*

- Zeintzuk izan dira Euskal Herriko Arkitektoen Erkidego Ofizialak aurkeztu dituen alegazioak?

- *¿Cuáles han sido las alegaciones presentadas por el Colegio Oficial de Arquitectos?*

Lehendakariak dio bihar denei Arkitektoen Elkargoaren idatziaren kopia bat bidaliko zaiela, ez baita hura prestatzeko denborarik egon.

El Presidente informa que mañana se enviará a todos una copia del escrito del Colegio de Arquitectos ya que no ha dado tiempo a prepararlo.

- *Zein izan da Getxo Kirolakeko horri eman dion erantzuna? Eskertuko genuke erantzun txostenaren kopia.*

- *¿Cuál ha sido la respuesta a dicho escrito por parte de Getxo Kirolak?*

Lehendakariak dio erantzuna ebazpenetan zintzilikatuta dagoela dagokion txostenarekin.

El Presidente dice que la respuesta está colgada en resoluciones con su informe correspondiente.

- *Zeintzuk dira oinarri tekniko eta administratibo berriak?*

- *¿Cuáles son las bases técnicas y administrativas nuevas?*

Lehendakariak dio kontratatzailearen profilean zintzilikatuta daudela.

El Presidente manifiesta que están colgadas en el perfil del contratante.

Lehendakariak laburki azaldu du Arkitektoen Elkargo Ofizialeko hainbat alegazio dagoela, kaudimen eskakizunari buruz, eta hobekuntzen prozedurari buruz. Eta hobekuntzak ezin zirenez zuzendu, prozedura bertan behera utzi eta berriz hasi egin da, kaudimena jaitsiz, Euskal Herriko eta Nafarroako Arkitektoen Elkargoak berak iradokita, adierazi baitzuen, nahiz eta irizpide juridikoa eta teknikoa ez izan, alegatu zuten krisialdiko azken urteotan, arkitektoentzat ez zela bolumen handiko obra edo proiektu askorik egon, beraz, ez zen kaudimen ekonomikora iritsiko zen arkitektorik egongo. Horrenbestez, legeak eskatzen duen gutxienekora joan da, alegia; bost urtek proiektu bat.

El Presidente resume que había varias alegaciones del Colegio Oficial de Arquitectos referidas a la exigencia de la solvencia, y sobre una cuestión de procedimiento en cuanto a las mejoras. Y dado que las mejoras no eran subsanables, se ha suspendido el procedimiento e reiniciado de nuevo, rebajando la solvencia a sugerencia del propio Colegio Vasco de Arquitectos, porque indicó que si bien no es un criterio ni jurídico ni técnico, el motivo que alegaban es que en estos últimos años de crisis, no había habido muchas obras o proyectos de volumen para arquitectos, por lo tanto, la solvencia económica iba a ser difícilmente alcanzable por ninguno. Por lo tanto, se ha ido al mínimo que requiere la ley, que es un proyecto de cinco años.

Beste bi galderak bertan behera utzitako aurreko prozedurari buruzkoak ziren, beraz, bere ustez, ez dira egokiak, eta bertaratutakoak erantzun dezakeen edozein galdera egiteko gonbidatu ditu.

Que las otras dos preguntas eran sobre el procedimiento anterior suspendido, por lo que entiende que no ha lugar, invitando a los asistentes a formular cualquier cuestión que pueda responder.

DOKUMENTAZIO ENTREGA

Andollo andreak hitza hartu eta adierazi du esan diotela baliabide gutxiko pertsonentzako ikastaroetan izena emateko edo horietarako diru-laguntzak eskatzeko, Faduran bakarrik egin daitekeela, eta Lehendakariak hala dela erantzun dio.

ENTREGA DOCUMENTACIÓN

Toma la palabra la Sra. Andollo y comenta que le han dicho que para apuntarse o solicitar subvenciones a los cursos de las personas que tienen pocos recursos, solo se puede hacer en Fadura, respondiende el Presidente que así es.

Alonso andreak jakinarazi du, eskaerei dagokienez, online erregistratu daitezkeela horretarako gaitua baitago, eta Andollo andreak galdetu du ea horren berri ematen ari den.

La Sra. Alonso informa que referente a las solicitudes pueden registrarlas online ya que está habilitado, preguntando la Sra. Andollo si se está informando así.

Lehendakariak erantzun du aurreko Artezkaritza Kontseiluaren ondoren, Andollo andrearen iradokizuna jendearenganako arretarako bulegora eraman zela.

Alonso andreak jakinarazi du jendearenganako arretarako bulegoari esan zitzaiola dokumentazioa arratsaldez jasotzeko, halaber, aurreko Artezkaritza Kontseiluan komentatutakoari zegokienez, alegia; ea legea hausten ari ginen ezin zelako online egin eta Udaletxetik zegoeneko bazegoela, sarrera erregistroak dokumentuak eransteko eta erregistroa online egiteko aukera ematen du. Orduan, hobari bat bidali dezakete, dokumentazioa eskaneatu eta erregistratu Getxo Kiroletara joan beharrik gabe. Beste kontu bat da arratsaldez lekura bertan kudeaketa hori egitera joan nahi badute, dokumentazioa entregatu dezakete baina ezin dute kudeaketa egin.

GIROA PREZIOEN ERREBISIO TXOSTENA
Amieva andreak gogora ekarri du aurreko artezkaritza kontseiluan Giroa prezioen errebisioaz hitz egin zela, komentatu zen txosten bat egingo zela eta ondoren bidaliko zitzaiela eta Lehendakariak erantzun dio oraindik ez dutela halakorik egin eta osatzen denean ebazpen bat igorriko dela eta ebazpenen programan zintzilikatuta izango dela eta bere eranskinean dagokion txostena edukiko duela, programan sartzen zaretenean ikusi ahal izateko.

AQS MANTENUA
Prada jaunak adierazi du kalitate txostenean mantenuari dagozkion 30 kexa agertzen direla eta ikusi duela kontzeptuen barruan hainbat gai aipatzen direla, esaterako: ura oso hotza ateratzen dela, igerilekua oso hotza dagoela eta galdetu nahi zuena ea Giroak galdera hauek erantzun ditzakeen, baina ikusten ari da mantendu gai zehatzei buruzko kexetan askotariko gauzak agertzen direla, esaterako, dutxa oso hotza ateratzen dela eta hori subjektiboa izan daitekeela.

Lehendakariak azaldu du txosten hau Getxo Kiroleko arduradun bakoitzeko kudeaketa sailek antolatuta dagoela. Ura bero edo hotza egotea mantenuaren erantzukizuna da, horregatik hura mantenuari zuzenduriko kexa bat da.

Prada jaunak galdetu du urak uretarako definitutako tenperatura bat izango duela, eta Lehendakariak erantzun dio uretarako definitutako tenperatura bat dagoela neguan eta udan, igerilekurako eta dutxetarako.

Prada jaunak adierazi du ere beste kexa bat agertu dela 3. Frontoiaren argia ez pizteagatik, erreserbatuta baitzegoen, eta ulertzen du matxuratuta egongo zela, beraz, kexa hori mantenuari dagokio.

Beste gairik gabe, saioari amaiera eman zaio akta honetako goiburuan aipaturiko eguneko 16:45ean.

Lehendakaria / El Presidente

El Presidente responde que después del anterior Consejo Rector se trasladó a la oficina de atención al público la sugerencia expuesta por la Sra. Andollo.

La Sra. Alonso participa que se comunicó a la oficina de atención al público que recojan la documentación por las tardes, pero además, al hilo de lo comentado en el anterior Consejo Rector de si estábamos incumpliendo la ley porque no se podía hacer a través de online y que desde el Ayuntamiento ya se estaba haciendo, el registro de entrada permite anexar documentos y hacer el registro online. Entonces, una bonificación pueden enviarla, escanear la documentación y registrarla sin tener que ir a Getxo Kirolak. Otra cuestión es que si quieren ir in situ a la tarde a hacer esa gestión, pueden entregar la documentación pero no hacer la gestión.

INFORME REVISION DE PRECIOS GIROA
La Sra. Amieva recuerda que en el anterior consejo rector que se habló de la revisión de precios de Giroa, se comentó que se iba a hacer un informe y se les iba a remitir posteriormente, contestándole el Presidente que aún no está hecho y que cuando se confeccione habrá una resolución que estará colgada en el programa de resoluciones y en su anexo tendrá el informe correspondiente, pudiendo verlo cuando se acceda al programa.

AQS MANTENIMIENTO
El Sr. Prada participa que en el informe de calidad aparecen 30 quejas de mantenimiento y observa que dentro de los conceptos entran temas como que el agua sale muy fría, que la piscina está muy fría y quería pregunta que igual Giroa podría responder a estas cuestiones pero está viendo que en las quejas sobre cuestiones concretas de mantenimiento aparecen cosas tan variopintas como que la ducha sale muy fría, que puede ser subjetivo.

El Presidente explica que este informe está organizado por las áreas de gestión de cada uno de los responsables de Getxo Kirolak. El que esté el agua caliente o fría es responsabilidad de mantenimiento, por eso es una queja dirigida a mantenimiento.

El Sr. Prada pregunta que el agua tendrá una temperatura definida para el agua, contestándole el Presidente que hay una temperatura definida para el agua en invierno y en verano, para la piscina y para las duchas.

El Sr. Prada también señala que aparece otra queja por no encender la luz del frontón nº 3 que ya estaba reservado, entendiendo que sería porque estaba averiado, entonces sí entra en mantenimiento.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las 16:45 horas del día mencionado en el encabezamiento de la presente acta.

Behin-behineko gerentea / Gerente accidental